



**Semana de Cine
Euroárabe AMAL
26-30 | outubro | 2020
Teatro Principal
Compostela**

MEDIDAS ESPECIAIS DE HIXIENE, PROTECCIÓN, AFORO E ACCESO Á SALA:

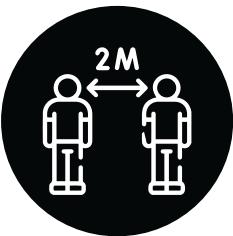
MERCA A TÚA ENTRADA ANTICIPADA
EN ENTRADAS ABANCA.COM



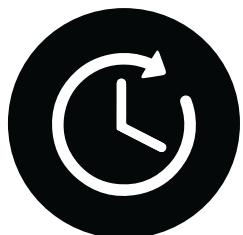
USO DE MÁSCARA E
XEL HIDROALCOHÓLICO



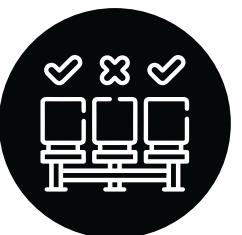
MANTÉN A DISTANCIA
DE SEGURIDADE



ASISTE Á PROXECCIÓN
CON ANTELACIÓN



UTILIZA O TEU ASENTO
ASIGNADO



ENTRA E SAE ORDENADAMENTE,
EVITANDO AGLOMERACIÓNS



SE NON TE ATOPAS BEN, POR FAVOR, NON ASISTAS
POR UNHA #CULTURASEGURA, COIDÉMONOS ENTRE TODXS!

ORGANIZA:

Fundación Araguaney-Puente de Culturas

www.fundacionaraguaney.org | @fundacionaragunaey

EQUIPO:

Presidente da Fundación Araguaney-Puente de Culturas e director da Semana de Cine Euroárabe Amal:

Ghaleb Jaber Martínez

Coordinadores da Semana de Cine Euroárabe Amal:

Diego Castro Barrera y Ana Rodrigues Lesende

amalfestival.com

facebook.com/amalfestival —— @amalfestival

ORGANIZA:



INSTITUCIONES COLABORADORAS:



PATROCINA:





CARTA DO DIRECTOR

GHALEB JABER

MARTÍNEZ

18 anos cumpreñese dende que Amal comezou a súa andaina polas rúas de Santiago. Estreamos unha maioría de idade vivindo unha situación xamais imaxinada, un escenario que nos obrigou a todos e todas a cuestionarnos as nosas prioridades, expectativas e, en definitiva, o rumbo cara a onde dirixiamos as nosas vidas. Durante este período a cultura converteuse para moitos e moitas de nós en sinónimo de liberdade, de soños e de esperanza, pero tamén de reivindicación dun medio de traballo digno e honesto. Porque acudir, ao cinema, ao teatro ou a un concerto está a converterse nun acto de heroicidade, podemos gritar xuntos e xuntas que somos resistencia, somos cultura!

GRAZAS!

20 HISTORIAS PARA DESCUBRIR —

FILMIN



DESCUBRE O MELLOR DO CINE ÁRABE
NA NOSA CANLE DE FILMIN.

12 LONGAMETRAXES E 8 DOCUMENTÁIS
QUE REPRESENTAN AS MELLORES
PELÍCULAS QUE PASARON POR AMAL.

CAFARNAÜM - ALMA MATER - CLASH
LOS CABALLOS DE DIOS - THEEB - VILLA TOUMA
GHADI-OMAR - Y AHORA, ¿A DÓNDE VAMOS?
LA SAL DE ESTE MAR - DOMICILIO PRIVADO
HAMADA - GHOST HUNTING
COMANDANTE ARIAN - OF FATHER AND SONS
NACIDO EN SIRIA - NACIDO EN GAZA
TODOS VÓS SODES CAPITÁNS - CHECKPOINT ROCK

LUNS 26 DE OUTUBRO | 22:00H. | TEATRO PRINCIPAL | 3€



IT MUST BE HEAVEN (FIC)

ELIA SULEIMAN | 2019 | PALESTINA | 97'

O director Elia Suleiman, debido á nostalxia, viaxa por diferentes cidades do mundo buscando similitudes coa súa terra natal, Palestina. No proceso de atopar un novo fogar, Suleiman dáse conta de que Palestina parece perseguírlle alá onde vai. A esperanza dun novo comezo termina converténdose nunha comedia chea de erros.

El director Elia Suleiman, debido a la nostalgia, viaja por diferentes ciudades del mundo buscando similitudes con su tierra natal, Palestina. En el proceso de encontrar un nuevo hogar, Suleiman se da cuenta de que Palestina parece estar persiguiéndole allá a donde va. La esperanza de un nuevo comienzo termina convirtiéndose en una comedia repleta de errores.

The director, Elia Suleiman, because of nostalgia, travels through different cities of the world looking for similarities with his homeland, Palestine. In the process of finding a new home, Suleiman realizes that Palestine seems to be chasing him wherever he goes. The hope of finding a new beginning ends up becoming a comedy full of errors.



ELIA SULEIMAN

Nado en Nazareth en 1960, Elia Suleiman viviu en Nova York entre 1981 e 1993. Durante este período, dirixiu as súas dúas primeiras curtas coas que gañou numerosos premios. En 1994 mudouse a Xerusalén, onde a Comisión Europea lle encargou un Departamento de Cinema e Audiovisuais na Universidade Birzeit. A partir de aí, a súa carreira cinematográfica foi fulgurante ata converterse nun dos cineastas palestinos de referencia.

MARTES 27 DE OUTUBRO | 22:00H. | TEATRO PRINCIPAL | 3€



GAZA (DOC)

GARRY KEANE, ANDREW MCCONNELL | 2019 | IRLANDA | 92'

Retrato da vida cotiá dos cidadáns e cittadás de Gaza que continúan as súas vidas a pesar de estar no epicentro do conflito.

Retrato de la vida cotidiana de los ciudadanos y ciudadanas de Gaza que continúan sus vidas a pesar de estar en el epicentro del conflicto.

Gaza takes us to a unique place beyond the reach of television news reports to reveal a world rich with eloquent and resilient characters, offering us a cinematic and enriching portrait of a people attempting to lead meaningful lives against the rubble of perennial conflict.



**GARRY KEANE &
ANDREW MCCONNELL**

Garry, Estudou cine no London College of Communication e na Escola Nacional de Cine de Irlanda. Traballou como director de fotografía en Nova York e Londres.

Andrew, fotógrafo galardoado que estivo cubrindo eventos mundiais durante máis de 15 anos. Traballou en temas como a crise dos refuxiados sirios, o pobo saharauí do Sahara Occidental, polo que obtivo o "World Press Photo Awards".

Colabora:



Casa Árabe
البيت العربي

MÉRCORES 28 DE OUTUBRO | 22:00H. | TEATRO PRINCIPAL | 3€

ADAM (FIC)

MARYAM TOUZANI | 2019 | MARROCOS | 98'

Abla rexenta unha pastelería na súa propia vivenda en Casablanca, onde vive con Warda, a súa filla de 8 anos. A súa rutina, marcada polo traballo na pastelería e os labores domésticos, vese interrompida cando unha moza embarazada chama á súa porta en busca de emprego e teito.

Abla regenta una pastelería en su propia vivienda en Casablanca, donde vive con Warda, su hija de 8 años. Su rutina, marcada por el trabajo en la pastelería y las labores domésticas, se ve interrumpida cuando una joven embarazada llama a su puerta en busca de empleo y techo.

Abla runs a pastry shop out of his own home in Casablanca, where he lives with his 8-year-old daughter, Warda. Her routine, marked by work in the pastry shop and housework, is interrupted when a young pregnant woman knocks on her door in search of a job and shelter.



MARYAM TOUZANI

Directora, guionista e actriz, pasou a infancia na súa Tánxer natal antes de mudarse a Londres para cursar os estudos de xornalismo. Traballou como xornalista cultural especializándose no cinema do Magreb. En 2008 escribiu e dirixiu o seu primeiro documental para a Xornada Nacional da Muller en Marrocos. 'Adam' foi elixida como candidata aos Óscar para representar a Marrocos, é a súa ópera prima como directora.

XOVES 29 DE OUTUBRO | 22:00H. | TEATRO PRINCIPAL | 3€

THE CAVE (DOC)

FERAS FAYYAD | 2019 | SIRIA | 95'

Nun hospital subterráneo de Ghouta (Siria), un grupo de dou-toras traballa ao límite para curar ás persoas feridas mentres se teñen que enfrentar ao sexismoxo endémico da sociedade na que viven.

En un hospital subterráneo de Ghouta (Siria), un grupo de docto-ras trabaja al límite para curar a las personas heridas mientras se tienen que enfrentar al sexismoxo endémico de la sociedad en la que viven.

In an underground hospital in Ghouta, Syria, a group of female doctors works to the limit to heal injured people while confronting the endemic sexism of the society in which they live.



FERAS FAYYAD

Director de cine, produtor, escritor e director de fotografía sirio coñecido polo seu documental 'Last Men in Aleppo' que lle valeu o recoñecemento da crítica e numerosos premios e nominacións, incluído o Óscar ao mellor documental, converténdoo no primeiro director sirio en ser nomeado a estes premios.

VENRES 30 DE OUTUBRO | 22:00H. | TEATRO PRINCIPAL | 3€



TEL AVIV ON FIRE (FIC)

SAMEH ZOABI | 2018 | LUXEMBURGO | 100'

Salam vive en Xerusalén e traballa en Ramallah para a famosa telenovela palestina “Tel Aviv on Fire”. Para chegar ao seu traballo debe pasar todos os días por un posto de control israelí onde acabará coñecendo ao comandante Assi, cuxa esposa é fanática da serie.

Salam vive en Jerusalén y trabaja en Ramallah para la famosa telenovela palestina “Tel Aviv on Fire”. Para llegar a su trabajo debe pasar todos los días por un puesto de control israelí donde acabará conociendo al comandante Assi, cuya esposa es fanática de la serie.

Salam, works as an intern on a popular Palestinian soap opera, “Tel Aviv on Fire”. Every day Salam must pass through an arduous Israeli checkpoint to reach the television studios. He meets the commander of the check-point, Assi, whose wife is a huge fan of the show.



SAMEH ZOABI

Director de cine e guionista palestino nacido en 1975 na localidade de Iskal, preto de Nazareth. O seu cine está marcado polo conflito palestino - israelí, que aborda desde a ironía, o sarcasmo e o paradoxo de ser un palestino vivindo en territorio ocupado.



**Compostela
Cultura**

compostelacultura.gal



CONCELLO DE
SANTIAGO



CANEY



MENÚ ÁRABE AMAL





“ LO ESCOJO POR... ”

- Sus fantásticas habitaciones señoriales
- Las exquisitas propuestas del Restaurante Caney
- Un lugar emblemático y con personalidad
- Desprende arte por todos sus poros

I CHOOSE IT FOR...

- *Its fantastically distinguished-looking rooms*
- *The Caney Restaurant's exquisite proposals*
- *An emblematic place with personality*
- *Oozing art from every pore*

ESCOLLOO POR...

- As súas fantásticas habitacións señoriais
- As exquisitas propostas do Restaurante Caney
- Un lugar emblemático e con persoalidade
- Desprende arte por todos os seus poros

“

Lo importante no es
qué hotel eliges sino
por qué lo eliges”



EUROSTARS
ARAGUANEY

★★★★★

GRUPO
HOTUSA



TELEVISIÓN DE GALICIA



Semana de Cine
Euroárabe AMAL
26-30 | outubro | 2020
Teatro Principal
Compostela

VACÍNATE
CON
CULTURA
#CULTURASEGURA

LUNS 26 OUTUBRO | 22.00H. | TEATRO PRINCIPAL
IT MUST BE HEAVEN (FIC)
EUA SULEIMANI | 2019 | PALESTINA | 97'

MARTES 27 OUTUBRO | 22.00H. | TEATRO PRINCIPAL
GAZA (DOC)
GARRY KEANE, ANDREW MCCONNELL | 2019 | IRLANDA | 82'

MÉRCORES 28 OUTUBRO | 22.00H. | TEATRO PRINCIPAL
ADAM (FIC)
MARYAM TOUZANI | 2019 | MARROCO | 98'

XOVES 29 OUTUBRO | 22.00H. | TEATRO PRINCIPAL
THE CAVE (DOC)
FERAS FAYYAD | 2019 | SIRIA | 95'

VENRES 30 OUTUBRO | 22.00H. | TEATRO PRINCIPAL
TEL AVIV ON FIRE (FIC)
SAMEH ZUABI | 2018 | LUXEMBURGO | 100'

MEDIDAS ESPECIAIS DE HIXIENE, PROTECCIÓN,
AFORO E ACCESO Á SALA:

MARCA A TEA INTERIORA MÁXIMA
EN ESTRUGA MEDICA.COM

USO DE MÁSCARA E
XELLO MÉTALICO

MANTÉN A DISTANCIA
DE SEUS DAZOS



ASISTE Á PROXECCIÓN
CON GESTA ALTA

UTILIZA O TUEIRO
PROTECTOR

INTRÉ AISE BESOAMENTE,
EVITANDO BESOACIÓN



SE NON TE ATOPAS BIEN, POR FAVOR, NON ASISTAS
POR UNHA RECOMENDACIÓN, CONDÉMNAS OS ENTRE TODOS.

ORGANIZA:

INSTITUCIÓNS COLABORADORAS:



Xacobeo 2021

XUNTA
DE GALICIA

CONCELLO DE
SANTIAGO

PATROCINADORES:



EUROSTARS
ARAGUANEY

CANEY
RESTAURANTE



**VACÍNATE
CON
CULTURA**

#CULTURASEGURA

amalfestival.com

facebook.com/amalfestival — @amalfestival